

1869-09-02

Afsender

J. C. Jacobsen

Modtager

Carl Jacobsen

Type:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

København

Modtagersted:

Edinburgh

Arkivplacering:

Uden eget FA nr

Emneord:

Carlsberg, Industriel arkæologi,

bryggeriindretning,

bryggeriteknologi, familieliv

Dokumentindhold

Brevet er skrevet sent om aftenen efter gæsterne til J. C. Jacobsens fødselsdagsselskab er gået. Han takker Carl for hans fødselsdagshilsen og er fortrøstningsfuld med hensyn til det kommende samarbejde med Carl. Han beklager, at Carl ikke er hjemme og kan overvære den arkæologiske kongres, da forhandlingerne føres på fransk!

Transskription

d 2 Septbr 1869

Aften Kl 11

Kjære Carl!

Først nu da Gæsterne ere tagne bort, har jeg nogle Øieblikke til at besvare dit Brev, som jeg modtog i Morges. Tak for dine gode Ønsker for det kommende Aar! Ogsaa jeg siger: Gid det maa være ligesaa rigt paa Glæde og Tilfredshed som det forløbne!

Jeg nærer i den Henseende ingen Frygt, thi jeg veed, at Du vil komme hjem, udrustet med omfattende Kundskaber, riig Erfaring og kraftig Virkelyst og med disse Hovedbetingelser, skulde det være besynderligt, om det ikke skulde lykkes Dig at bryde Dig en Bane.- Vistnok maae vi være belavede paa, at Begyndelsen vil være forbunden med ikke ringe Vanskelighed og at vi ville faae adskillige Skuffelser, men jeg har en stærk Tro paa at sand Dygtighed, forenet med kraftig Villie og seig Udholdenhed efterhaanden, om ogsaa

langsomt vil beseire alle Vanskeligheder. Hvad Du mener med den vanskelige Vei, som vi ville have at passere mellem Scylla og Charybdis, forstaaer jeg ikke ret.- Dersom Du derved mener Forholdet til Emilie, saa har Du ikke forstaaet mig rigtigt. Jeg troer at have sagt Dig uden Omsvøb, at jeg er temmelig overbeviist om, at Du med din nuværende Udvikling og Menneskekundskab vil finde, at hun mangler Noget, som Du nu vil finde at være af væsentlig Betydning og at jeg derfor maa raade Dig at see Dig vel for. Jeg kunde maaske have tilføiet, at Du maa være belavet paa, at blive bearbejdet af Sødskende og Slægtninge, som ikke ville undlade at forsøge paa at tage Dig fra din ømme Side, men derimod vil din Forstand og Character være Dig et Værn. Iøvrigt frygter jeg ikke for, at Du skal forhaste Dig, da jeg ikke tvivler paa, at din Hu først og fremmest staaer til at skabe dig en

sikkert, selvstændig Stilling.

At bidrage dertil Alt hvad jeg formaaer er min Kjæreste Opgave og daglige Tanke og det eneste, der foruroliger mig, er, at jeg endnu ikke kan danne mig en tydelig Forestilling om din bedste Maade at løse denne Opgave.- Naar denne Opgave er heldig løst og Betingelsen for at kunne stifte en Familie saaledes er bragt tilveie, maa det Videre være din egen Sag, hvori jeg aldeles ikke vil blande mig.- Naar Du kommer hjem, har jeg jo den Betyggelse, at Du har opnaaet Modenhed og Erfaring nok til at see med egne Øine og dette er Alt hvad jeg har ønsket og stræbt efter, for at sikre din Fremtids Lykke. Det er saaledes med godt Haab og rolig Tillid, at jeg ser Fremtiden imøde og jeg øiner ikke noget Skjær, hvorpaa det hjertelige Forhold imellem os kan løbe Fare for at strande, da vi jo ville faae hver sin Virkekreds og saaledes være frie for daglige Disputer om Bagateller hvortil den paastaelighed, som vi jo begge

have Hang til, ellers let kunde føre.

d 3^{de} Septbr

Tak for det smukke Lommebæger, og fordi Du tænkte paa, at jeg ønskede et saadant! - Fra din Moder skal jeg ogsaa takke dig for den smukke og interessante skotske Brosche; som fornøiede hende meget. Glem ikke at opsøge nogle Photographier, som vi saae i en Suite, hvoraft enkelte gave et Overblik over en større Deel af Byen Edinburgh x)

- Jeg har modtaget baade Planterne og Græsmaskinen fra Methuen og er godt fornøiet med begge Dele.- Ligeledes har jeg modtaget det lille Thermometer fra Stevenson. Jeg troer at det blev Aftalen, at Du vilde beholde Urteprøveren, m m, og tage den hjem med. Ved Leilighed vilde jeg nok have en af (de, red.) almindelige Kobberkapsler til at sætte Thermometer i.- Ligeledes kunne jeg ønske en Græsrive, som den vi saae i Tarbet, af en Jernplade med trekantede Tænder, dersom Du kan finde en saadan i Udsalg af Haveredskaber.

Jeg vil forsøge at holde mine Græs-

[på langs] x) Du har formodentlig glemt Photographierne af London til begge Pigebørnene?

II

plainer i ligesaa smuk Stand som de engelske.- Min Have - det nye

Anlæg inclusive - er meget smuk og næsten Alt trives godt, men den trænger stærkt til Udluftning, for at alle de smukke og sjældne Træer og Buske kunne faae Plads til at udfolde sig frit til alle Sider. Naar jeg har været træt af at tegne og skrive, har jeg anvendt nogen Tid paa at hugge og sauge bort paa de mest paatrængende Steder, men der udfordres meget Arbeide naar en radical Udhugning skal gennemføres og dette Arbeide maa jeg selv gjøre.- Jeg har i den sidste Tid været beskæftiget med et Project til e Apparat, noget liig Worthington, til blæse heed Luft ind i Lagerfadenet - og i de smaae Faustg - for at smelte Begen uden at slaae dem op [og] tænde Ild i dem, hvilket vil være til stor Besparelse, dersom det kan Lykkes. Idag har jeg omsider fundet en Construction, som jeg er tilfreds med og

gjort Tegningen saavidt færdig, at jeg imorgen kan bestille Rørene - af Støbejern, 4" i Diameter - Blæsemaskinen har jeg allerede købt færdig.- Jeg venter nu med Længsel paa den 3 dobbelte Pumpe, samt paa Formæskemaskinen med de 3 Cylindre, for om muligt at faae dem opstillede endnu i Aar.- Jeg har ogsaa nu faaet Lyst til at faae en Steeles Formæsker, for at prøve den i Vinter. Jeg beder Dig derfor at bestille een hos Dickson & Well. De opgave Prisen for en Maskine til mit Brug 3'4" lang og 1'3" i Diameter til 16£st. Det er vel bedst, at den, ligesom i Abbey Bryggeriet, faaer nogle faae Omgange af en Skrue i den forreste Ende ? - Lad mig vide hvor lang Tid der udfordres i Abbey til at mæske N. N. Quarters Malt, samt ved hvilken Temperatur Vandet løber ind i Maskinen og Mæskningen ud deraf
[på langs] Jeg venter en af de første Dage, naar din Moders Photographieportraiter ere færdige, at kunne skrive til Strasbourgerne.- Kommer Auguste til Burton ?

Jeg har sendt Theilman et Par Vexler til Beløb c 147£st til dermed at dække hvad jeg laante af ham og Matthew samt hans Udlæg for Slinger og til at betale de Anviisninger, Du giver paa ham. Du kan derfor saalænge Du er i Edinburgh faae udbetalt hos ham hvad Du behøver, til Dig selv, men naar Du tager derfra, beder jeg dig at sende mig en Op-gjørelse af de Summer Du har anviist paa ham, deels til Indkjøb til mig, deels til dit eget Brug for at jeg kan føre hver Udgift paa den rette Conto.- Jeg vilde, som Du veed, have sendt ham et Par Fjerdinger af det til England bryggede Øl til Prøve, men da der idetsamme kom Ordre fra ham paa 3 Tønder sendte jeg dette Quantum som Prøve paa min Risiko. Er Øllet ikke godt eller

tilfredsstillende, vil jeg naturligviis ingen Betaling have derfor. Den ene Tønde, Mp NB, fik Dry hopping. På langs: Har Du ikke blandt dine Bøger, som bleve i Edinburgh, faaet 2 engelske Lexicon af Frøken Berthelsens? Jeg har faaet en hvid Vest af dine

Jeg fik igaar en nydelig og kjærkommen Present af Køgsbølle og Beckmann i Foræring, nemlig et stort Album med fuld-stændige og nøiagtige Tegninger af samtlige Bygninger paa Carlsberg, i Facader til alle Sider, Profiler og Grundplaner i alle Etager samt en Situationsplan af hele Eiendommen med Havens hele Anlæg. Det er nydeligt udført, et sandt Pragtværk.- Dersom Du ikke kom hjem saa snart, burde jeg sende det over til dig, at Du kunde glæde dig derover.- Vi havde som sædvanligt en Vennekreds samlet, men Veiret var uheldigviis koldt og blæsende, saa at der ikke kunde spadseres i Haven.- Derimod fik vi smuk Musik af Petras og nydelig Sang af Frøken Pfeil.- Det er Skade, at Du ikke kan overvære den archæologiske Congres her, der vilde have interesseret Dig meget, baade paa Grund af Gjenstanden og fordi Forhandlingerne føres udelukkende paa Fransk.- Jeg har kun havt Tid til at gaae der et Par Gange.
[på langs] Lev vel og vær hilset fra os Alle. Hils Theilmanns og Knudsen.

Pariserkjolerne blev indviede igaar og gjorde Lykke. Din hengivne
Jacobsen

2/9 69 (5)

2 Septbr 1869.
Aften kl 11.

C.M.

Ljære Carl!

Lærst mig, da Gjesten var taget
korte, for jeg nægte frivilligt at
besøge dit Land, som jeg nægtet
Margrethe. End for din gode Hustru
for dit kære Land. Og saa jeg
siges: Gid det var mere ligesom mig
for Glæde og Tilfredshed som du fortæller!
Jeg varer: den færdige unge Lige,
der jeg nægt, at du mit kære Land, indvillig
med ansættelse i Landet, mig forsvare
og kraftig frivilligt og med din færd-
hæderlighed, kunde du mere kære Land,
men det der frivilligt Lige dig at kære
dig en Land. - Hvertal mere en mere
helende gaa, at kære Land mit mere
færdige med den unge Hustru
og at mi vilde faa adskillig Hustru,
men jeg for en Land Lige gaa at færd
Lige, færd med kraftig Hustru
og mig Hustru efterfærd, men ogsaa

langfamt til kassens alle Hænder.
Jeg vil nu med den mangfoldige
Kas, som vi ikke kan at gøre en smule
sigle og Charakter, først og fremst
at. - Derfor vil den nuværende Selskab
til Emilie, som jeg vil ikke først og
næst. Jeg tror at jeg sagt dig uden
Omfæng, at jeg er temmelig overbevist
om, at du med din uimærkede Hæder
og Menneskelighed vil finde, at den
mangler Mægt, som du vil finde at
mere af naturligt Lyst og at jeg derfor
nu vil dig at se dig selv. Jeg
kunne næsten have tilføjet, at du nu
nu kan se, at helst kan se
af Færd og Hæder, som ikke vil
kunne at gøre dig at gøre dig fra
din egen Hæder, men dermed vil den
Lyst og Hæder nu dig at gøre.
Derfor vil jeg dig selv, at du vil
første dig, da jeg ikke kan se, at
den vil først og fremmest være til at
gøre dig en Hæder, først og fremst.

Alt bidrager dertil. Alt hvad jeg formaaer
at min Gæstgæst Opgave og daglige Løbe
og det færdige, der formaaes mig, at
jeg endnu ikke kan danne mig en tydelig
Forestilling om den bedste Maade, at løse
denne Opgave. - Naar denne Opgave er
fuldt løst og betingelserne for at kunne
gikse en Samvæls faalader er bragt tilstand,
maa det ikke være men den egen Dag, Juni
jeg aldeles ikke vil klunde mig. - Naar
den Samvæls Spør, for jeg jo den betingelserne,
at den for agtsomt Madsigt og Forsøg
nok vil at for med egen spær og ikke at
Alt hvad jeg for ønsket og prøvet efter, for
at for den Samvæls Løst.

Det er faalader med godt Jaab og
næst Eillit, at jeg for Samvæls inder
og jeg aiend ikke noget Kjøb, Juarque
det Hæstelige Tansal inderlæs at kan
læse Læs for at prøvet, da mi jo for
næstfaa for sin Hæstelige og faalader
næst for for daglige Løst og Løst
Juarque den Juarque, for mi jo Løst

Jaaa Jæng dit, allers lët tündt færs.

3^{de} Septbr.

+) Høst for det smukke Læmme baget,
af færdi du tænkte paa, at jeg anstod et
saadant! - den din Maade skal jeg ogsaa
latte dig for det smukke og interessante
halve Læmme; paa færdigende Jænt meget.
Glem ikke at, ogsaa nogle Photographier,
paa mi paa i en Bille, naar af en anden
gann at, Omstødt naar en paa den Daa
af Læmme Edinburgh.+) Jeg for maalt
baade Planten og Græsmaaske for
Methuen og en god samlet med begge
dele. - Ligeledes for jeg maalt det
lille Græsmaaske fra Steenens. Jeg
troer at det blev Afstaa, at du milder
befaldt Mæghænsen, om, og Læmme den
gives med. - Det Ligeledes milder jeg nok
paa en af almindelige Tæbber Læmme
dit at pætte Græsmaaske i. - Ligeledes
tændt jeg en paa en Græsmaaske, paa den
vi paa i Tæbber, af en færdig med
tændende Cænder, trofæn du kan finde
en pæder i Mægh af færdig Læmme.
Jeg vil forsøge at Læmme min Græs-

Høst for det smukke Læmme baget,
af færdi du tænkte paa, at jeg anstod et
saadant! - den din Maade skal jeg ogsaa
latte dig for det smukke og interessante
halve Læmme; paa færdigende Jænt meget.
Glem ikke at, ogsaa nogle Photographier,
paa mi paa i en Bille, naar af en anden
gann at, Omstødt naar en paa den Daa
af Læmme Edinburgh.+) Jeg for maalt
baade Planten og Græsmaaske for
Methuen og en god samlet med begge
dele. - Ligeledes for jeg maalt det
lille Græsmaaske fra Steenens. Jeg
troer at det blev Afstaa, at du milder
befaldt Mæghænsen, om, og Læmme den
gives med. - Det Ligeledes milder jeg nok
paa en af almindelige Tæbber Læmme
dit at pætte Græsmaaske i. - Ligeledes
tændt jeg en paa en Græsmaaske, paa den
vi paa i Tæbber, af en færdig med
tændende Cænder, trofæn du kan finde
en pæder i Mægh af færdig Læmme.

II
2/9
C.M.
glæder i ligesaa smukt Skand som de
sugeske. - Min faar - det nye Anlæg
inclusion - er meget smukt og udført alle
kommet godt, men den trænger stærkt til
vedligeholdelse, for at alle de smukke og spidde
Cores og træer kunne faa plads til at
udfoldes sig frit til alle sider. Naar jeg
for næste år af at sege og se, for
jeg antager at være det saa at sege
og sege det saa de mest yndelige
Skand, men det udføres meget Arbejde
naar en radical fornyelse skal gøres,
manføret af disse Arbejde maa jeg sige
gøres. - Jeg ser i den sidste Cit maa
bedrøvet med at projekt til at
Aggravat, meget lig Worthingham, til
at blæse ind i Luft ind i Lagopadren
- og i de smaa Tænder - for at smukke
Lager uden at placere dem og Lander
det i den, hvilket vil være det store
besparelse, derfor at den Lykkelig.
Lad jeg jeg ansides smukt en Lær
Storhed, som jeg er tilfreds med og

gjæst Englingen faamitt færdig; at jeg
indtog den bestillede Lørdag - af
København, 4"; diameter - betegnede
for jeg allerede Gæbt færdig - jeg
arbejdede en med Længsel paa den 3 dobbelte
Pumpen, som paa Lørdag aften og
den 3 Ligeind, for den endelig at faa
den afsluttet enden i: Det. - Jeg
for ogsaa en faar Lyst til at faa
en Støbe Lørdag, for at gøre den
i: Hinder. Jeg havde dog endog at
bestille den for Dickson & Well.

Da jeg kom hjem for en Måned til
mit Lørdag 3'4" lang og 1'3" diameter
til 16 Lb. Det er vel godt, at den,
Lige som i: Abbey Lørdag, faar nogle
faar Omgang af en Kvinde i: den første
færdig? - Lad mig vide hvor lang det
der udføres i: Abbey til at være
N. N. Quarters Malt, som med Smiths
Cremorated ~~at~~ Maltet Lørdag ind i
Månen og Månen ind i: Deres.

Jeg tænkte en af de gamle dage, naar den Måne
færdig, at den kom til København - som den
kommer til Danmark i

Jeg har faaet Theilmann et par Vexler
til betal. i 147 Lbs til demod at,
dette skal jeg laene af Jacob og Matthew
faar dem til at betale for Klæder og til at
betale de Ammendinger, der gives for
dem. Du har doges faalege du er
i Edinburgh, saa i betalt for dem
skal du besone, til det skal, men naar
du tager doges, berer jeg dig at sende
mig en Oppgæft af de Summe du
har aamist for dem, dels til Gudhøje
til mig, dels til det eget Kong for
at jeg har for dem Udgift for den gamle
Tante. - Jeg vilde, for du maad, for
faar dem et par Gjænder og til til
fugland byggede de til Jæne, men
da det ikke kommer dem bedre for dem
for 3 Cænder faar jeg den Gyantens
for Jæne for min Læse. For alle
den gode alle tilfældigt, med jeg
naturligvis ingen betale for dem.
Den nye Cænder, for Mr. fik dog hopping.

Jeg har faaet Theilmann et par Vexler til betal. i 147 Lbs til demod at, dette skal jeg laene af Jacob og Matthew faar dem til at betale for Klæder og til at betale de Ammendinger, der gives for dem. Du har doges faalege du er i Edinburgh, saa i betalt for dem skal du besone, til det skal, men naar du tager doges, berer jeg dig at sende mig en Oppgæft af de Summe du har aamist for dem, dels til Gudhøje til mig, dels til det eget Kong for at jeg har for dem Udgift for den gamle Tante. - Jeg vilde, for du maad, for faar dem et par Gjænder og til til fugland byggede de til Jæne, men da det ikke kommer dem bedre for dem for 3 Cænder faar jeg den Gyantens for Jæne for min Læse. For alle den gode alle tilfældigt, med jeg naturligvis ingen betale for dem. Den nye Cænder, for Mr. fik dog hopping.

Jeg fik ogsaa en ugedelig af Gærkammeren
profess af Kugballe af Beckmann ;
Læring, nemlig af Post Albin med
fuld Kendskab af uægtlige Eegninger af
saadanne Eegninger paa Carlsberg ;
Læring til alle Sides, Profiler af Grund
planer ; alle Skager samt en Række af
plan af Jule Grundplaner med Jævn
Jule Aulag. - Det er ugedeligt udført,
et saadant projekt. - Derfor der der
Læreren saa snart, kunde jeg se det
aars til dig, at der kunde gøres dig
derover. - Thi Læreren samfundet en
Kammeret saaledes, men Kærnet var udf.
dignit Gælt af Klopsen, saa at der der
kunde gøres i Jævn. - Derind fik
vi snart Kæft af Petrus af ugedelig Gang
af Læreren Pfeil. -
Det er Kær, at der der Læreren overnær
der arisologiske Eegninger Lær, der milder
Læreren udført, dig meget, haade paa Grund
af Gjensanden af Jævn Læreren Læreren
udlukkende paa Læreren. - Jeg Læreren Læreren
et til at gaa der et Læreren Gang.